

從研討會後看國立故宮博物院善本古籍 人才培育計畫的執行思考

Some Executive Perspectives after a Conference Concerning the Program for Cultivation of
Chinese Rare Book Conservation Talent in National Palace Museum

陳烜宇 國立臺灣文學館研究典藏組¹

Chen, Hsuan-Yu Research and Collection Division, National Museum of Taiwan Literature

國立故宮博物院（以下簡稱「故宮」）於2016年起執行為期5年的「院藏善本古籍修護改善及人才培育計畫」，針對院藏善本古籍保存維護透過實務操作培育後進。同年，國立臺灣文學館（以下簡稱「臺文館」）於10月舉辦「圖書文物保存維護國際研討會」，邀請來自英、美、臺灣、中國等地的修復師，分享書籍修復案例與修復培育發展的方向。回顧研討會中論及圖書修復教育相關議題與故宮的培育計畫有所共鳴，引發筆者好奇，遂以連結研討會中各國培育人才的方式，淺談故宮培育計畫執行與未來展望。

研討會講題回顧

該次研討會與談內容包括書籍修復、典藏、展示與教育等議題，其中有三篇文章提及書籍修復培育，主要是介紹臺灣目前圖書修復培育現況及英國、中國的培育內容，講題大意簡述如下。

國立臺南藝術大學（以下簡稱「南藝大」）博物館學與古物維護研究所（以下簡稱「博古所」）蔡斐文教授於「臺灣書籍修護教育概況與發展」講題表示，臺灣的書籍修復教育雖尚未建立完整的體制，但仍可透過業界對於該領域的培訓，使學員仍有求知、發揮的機會。南藝大於1999年創立「古物維護研究所」（今「博古所古物維護組」），為國內修復專門學程之始。創所後因東西方紙質相關修復的發展方向以檔案、文獻、繪畫等平面類文物為主，以致同為

紙質的圖書類未成為主要課程。不過學生仍可在具備紙質修復知識的基礎，透過校方不定期開辦的「書籍修復」選修課程，或參與坊間舉辦之工作坊、培訓班、實習申請等，以強化該領域的知識與技能。除了學校之外，部分有設置圖書修護（復）室的單位（例如故宮、臺文館與國立臺灣圖書館等），亦可提供書籍修復實務培訓與實習機會，請修復師、老師傅們培育約聘僱與臨時人員、技工友、志工、實習生或學徒們。隨著學有專長的學員開枝散葉，加入業界或公部門，於臺灣的圖書修復領域貢獻所學。

倫敦藝術大學坎伯威爾藝術學院（Camberwell College of Arts – UAL）的保存修復碩士學程（MA Conservation）主任賈希琳·庫明（Jocelyn Cuming）以「英國書籍文物的保存維護原則與觀念」（Caring for Books within UK Collections- Principles and Ideas of Preservation）為主題，從三個面向分享該校修復研究所創立、培育課程制度及書籍保存施行動向。首先，藉書籍的出現、功用與價值等因素，突顯保存書籍的需求，又因1966年義大利佛羅倫斯大水災後，龐大的文化遺產受損，引起歐洲關注修復教育的重要，說明坎伯威爾藝術學院書籍修復學程的創始淵源。其次，從該校圖書文獻修復學程的制度、教學重點及學生未來發展規劃，探討校方書籍修復人才培育的內容、方法與期許。最終，透過學校與不同單位間的合作，將科技

表1 圖書修復培育一覽表

地點	臺灣	英國	中國
教育單位	國立臺南藝術大學（博物館學與古物維護研究所）	倫敦藝術大學坎伯威爾藝術學院	山東省圖書館
授課名稱	古物維護組—紙質文物與東方繪畫修復（碩士）	保存修復碩士（圖書與文獻修復） MA Conservation (Books and Archival Materials)	「中華古籍保護計畫」下設全國古籍修復技術培訓班、全省古籍編目培訓班
授課方式	全職學程	全職學程	培訓班
授課對象	學生（碩士）	學生（碩士）	• 圖書館與博物館員 • 修復師
授課人數	• 每年招收約15名碩士生 • 各主修人數視當年報考人數調整，紙質文物與東方繪畫修復主修約6-7人	修復學程分兩組，含「紙質作品」及「圖書與文獻」兩組，每年合計招收約10餘人	每年視課程招收學員 • 修復技術培訓班約25-35人 • 古籍編目培訓班約70人
授課時間	全職學生長期授課，共計3-4年，其中包含實習4個月	全職學生長期授課，共計2年（1,800小時）	短期密集授課，約30-40天不等
課程內容概括	紙質與東方繪畫文物修復專業演習、裝裱比較研究、傳統工藝技法（書籍裝幀、裝裱）、文物專題研究（顏料與染料、科學儀器概論、黏著劑與溶劑等）、保存修復專題研習（書籍修復）、專業倫理、材料學、藝術史研究、顯微鏡檢測分析理論與實務、藏品修復化學、數位典藏、預防性維護、生物病害之防範與處理	書籍修復倫理、技術、理論、書籍裝幀、分析檢測、材料研究、預防性維護、修復決策訂定、學術研究發表	• 修復培訓班包含：書畫裝裱、古籍修復、古籍保護、紙張分析、防蟲技術、古籍數位化等 • 編目培訓班包含：古籍版本鑑定、古籍編目與著錄、古籍基本知識與工具書的使用
預期目標	• 瞭解文物材質、工藝技術及修復觀 • 熟悉主修材質之劣化、保存與修復處理技法及化學反應 • 執行文物材質分析與保存維護 • 掌握藏品登錄方法，能具體描述文物形式與圖像意涵	• 培養專業修復人員需具備的知識理論與修復倫理 • 以實際修復案例培訓學生，提升研究分析方法、實作技術與解決問題的能力 • 使學生能與未來就職單位需求接軌	• 以穩定、常規化的培訓計畫，結合理論與實作，培育人才具備版本鑑定、古籍修復與保存等能力 • 成立國家級古籍保護中心，建立集普查、修復、展示、研究「四位一體」的古籍保護工作體系，指導各系統圖書館改善古籍保存環境，培訓人才，強化山東省古籍保護志業

資料來源：本文彙整

結合文物檢測的運用方式、執行計畫案（圖書館保存方式整飭、伊斯蘭書籍修復案）等成果，提出現階段該校對科技導入修復的諸多可能性，與圖書保存方式的新想法。

山東省圖書館（以下簡稱「魯圖」）古籍圖書修復館員侯妍妍以「對大陸古籍保護修復工作現況及未來研究方向的幾點思考」談魯圖於中國古籍保護工作扮演的角色與發展概況，當中以「中華古籍保護計畫」為引，個人參與執行體悟為輔，概述其對於未來方向思考。與談內容起於如何完善古籍修復理論，由中國古籍修復歷史文獻、方法論及建構觀念、原則著手。次敘魯圖古籍修復實務分享；應用現代設備於修復、檢測的成果與反思；建全古籍保護作業辦法的需求。最末淺談該計畫項下人才培育議題，期許能透過學院式教育、在職人員進修培訓班，結合傳統師承教育模式，開設不同層級培訓班，由淺至深建立一套體系以傳承經驗，避免人才斷層，使古籍保護後續發展得以源遠流長。

書籍修復人才培育施行方式

養成一名書籍修復人員該從哪些教育內容著手？亦或有何發展走向？筆者試以前述國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所（紙質文物與東方繪畫修復）、倫敦藝術大學坎伯威爾藝術學院（書籍修復學程）、山東省圖書館（中華古籍保護計畫），以其教授內容（表1）淺探施行圖書修復教育之方向。

南藝大博古所古物維護組開設的文物保存修復課程，為目前國內專以保存修復為授課主軸的學程。自創所以來，曾開設紙質、東方繪畫、油畫與木質、壁畫、文物保存等主修課程，就2017年招生簡章，目前分為紙質文物與東方繪畫修復、油畫與木質文物修復、陶瓷與石質文物修復等三類課程，每年合計招收約15人。該所現無針對書籍修復之主修課程，因紙張類文物修復理論大致相通，故相關知識由「紙質文物與東方繪畫修復」主修課程教授。其開設內容大致包含：文物修復專業演習、裝

¹ 作者於2015~2017年期間服務於國立故宮博物院—圖書文獻修護室，本文撰文時正值計畫實行初期，透過研討會議題探討與實際執行參照，嘗試梳理計畫執行階段的培育感想，除分享期間歷程，也評估可行方向。



圖1 倫敦藝術大學坎伯威爾藝術學院紙質與圖書文獻修復學程畢業生成果展

裱比較研究、傳統工藝技法（書籍裝幀、裝裱）、文物專題研究（顏料與染料、科學儀器概論、黏著劑與溶劑等）、保存修復專題研習（書籍修復）、專業倫理、材料學、儀器分析、藏品修復化學、預防性維護等，使該主修學生掌握東西方紙質文物類的修復、檢測與保存知識，而當中另透過書籍裝幀與書籍修復等選修課程建構書籍修復基礎知識²。

倫敦藝術大學坎伯威爾藝術學院於1970年創立書籍裝幀課程，歷經多年調整而成今日的紙質與圖書文獻修復學程，學程為期兩年，每年兩組合計約招收10多位學生，修復學程現已辦學超過40年歷史。圖書文獻修復學程部分，主要是訓練學生成為理論與實務兼備的優秀書籍修復師，透過修復倫理、修復理論、修復技術、書籍裝幀、材質分析檢測、預防性維護等課程，使學生能培養研究分析、制訂修復決策與解決問題的能力。學制中亦輔導學生進入相關單位實習，使學生能與未來的工作接軌，為英國培育紙質與圖書修復相關人才的重點學校³（圖1）。

「魯圖」位於中國濟南市歷城區，創立於1909年，為中國國家一級圖書館。館藏豐碩，約有612萬餘冊以上，除了一般藏書外，亦有許多珍貴齊魯地區古籍檔案與善本方志、海源閣收藏、名人手稿等傳世珍品。2007年起，中國推動「中華古籍保護計畫」，魯圖成為首批被列為古籍重點保護單位之一，對現有古籍全方位的普查、整理與修復。該館設有「歷史文獻部」，舊稱特藏部，主要負責收藏、

整理與研究等工作。2008年成立「古籍修復中心」，備置現代化儀器設備，並於2009年起被核定為12個具有修復工作條件的「國家級古籍修復中心」之一，開設修復技術與古籍編目培訓班，協助輔導全國各地圖書館人員研修古籍修復、書畫裝裱與理論研究等，培訓古籍人才⁴。

書籍修復教育內容

前述三個單位屬性可概分為學校的「專門教育」與圖書館的「在職培訓」，因為不同機構各有其目標導向、教學時間與學員類型，產生對應的課程內容規劃，呈現培育的施行重點。以英國坎伯威爾藝術學院課程為例，培育一名修復學生，具體的書籍修復訓練重點，以強調書籍裝幀技巧、歷史與形式認識為學習書籍修復的開始，使修復理論、技術能連結歷史，訂定準確的修復決策。隨之輔以學習材料科學、儀器檢測，了解材質特性、保存與應用，綜合這些知識使學生建立起藏品分析研究，與博物館預防性維護觀念及保存管理方法；另也安排學生每週幾日至博物館與圖書館實習，接軌畢業後的工作方向與實務應用。透過上述的教學流程，結合學院教育、單位實習、接軌職場三者貫通的修復人才培育方式。

相較於專攻教授書籍修復的前者，在南藝大博古所紙質與東方繪畫修復課程中，雖不以書籍修復為教學主軸，而採選修方式教導圖書修復，但其整體授課模式仍與前者相似，包含學習傳統工藝技法



圖2 故宮圖書文獻修護室

（書籍裝幀、裝裱）、文物修復技術與倫理、保存修復專題研究（顏料與染料、科學儀器概論、黏著劑與溶劑等）、材料學、儀器分析、藏品修復化學、預防性維護、修復實習等，使學生掌握紙質文物類的修復、檢測與保存知識，培養分析研究並制定修復方針的能力外，也能觸及書籍修復領域。透過南藝大與坎伯威爾藝術學院修復專門學程兩例，雖書籍修復課程有「主修」與「選修」的差異，影響學生對於書籍修復技術專精程度，但從兩者課程的規劃來看，顯示學院制度下修復教育的方向仍大致相仿。

另一方面，魯圖的圖書修復培育方式，因承擔國家指定的目標（中華古籍保護計畫），與中國其他重點圖書館（包含國家圖書館、上海圖書館、天一閣博物館、中山大學圖書館……等共計12個單位）皆須有培育修復人才與指導其他單位保存古籍的責任，故針對所需知識、技術，開設計畫性的長期培訓課程，使相關的修復師、圖書館員能有在職進修的機會，逐漸培養出專業需求的能力。課程劃分為三層級次培訓班，如：「初級班」指導古籍裝幀形式、古籍修復基本技法；「中級（提高）班」教授書畫裝裱技術、中國傳統手工紙的檢測；以及「研修班」專研重度破損古籍修復技藝、理論研究、修復與保存管理等。在這樣的培訓課程規劃，也不難發現，學習古籍修復須從了解裝幀形式開始，而後進階修復技術演練、紙張材質檢測，到高層次的理論研究與保存管理等。

圖書修復的學習藍圖，參酌前述三個單位的培育方式，從眾多學習科目中可歸納出：書籍裝幀技法、圖書修復及保存的理論與技術、修復決策訂定、材料分析、檢測儀器應用、保存環境與管理等主要項目，並普遍認為修書前應需掌握書籍裝幀結構，而後學習不同形式書籍修復方法、理論的脈絡。其他依不同單位屬性安排的次項目，如：以學術研究為基礎的學校教育，延伸學習圖書裝幀歷史與結構演變、修復專題研究、藏品修復化學等；以及注重圖書管理的圖書館單位，需另掌握古籍編目、版本學等圖書分類學議題。修復培育方式三者基本架構具大同小異之勢。

圖書修復人才培育計畫在故宮

故宮蒐藏善本圖書約21萬冊，除承繼清宮舊藏外，還有各界捐贈、收購、移撥之善本古籍。所藏年代遠可推至北宋，近至晚清，包含永樂大典、四庫全書與天祿琳琅、觀海堂收錄藏書等著名典藏，另有文獻蒐藏約39萬件，於院內設立「圖書文獻修護室」（圖2），以配合展覽、數位化、藏品整理等需求執行圖書與文獻類藏品修復。修護室中設有正式修復人員3名，助理1名，然相對於待維護藏品量，現有人力略顯不足。2016年起，泛太平洋集團董事長潘思源先生，提供故宮為期5年「善本古籍修護改善及人才培育計畫」贊助，此舉藉由民間有志人士的力量，加速院方保存古籍善本，也同時培育相關修復人員。

² 資料來源：<http://giccrmo.tnnua.edu.tw/bin/home.php>，2017年6月24日。

³ 資料來源：<http://www.arts.ac.uk/camberwell/>，2016年11月30日。

⁴ 資料來源：<http://www.sdlib.com/>，2016年11月30日。



圖3 善本修復—補洞

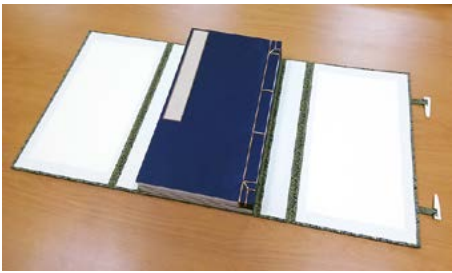


圖4 中式善本與函套樣本製作

蒐藏於故宮圖書文獻處的善本古籍，從宮廷或民間留傳下來，展現不同朝代的古籍印刷手法、書籍結構型式與裝幀用料選擇等，是提供飽覽各式古籍演變脈絡的重要典藏。不僅如此，圖書文獻館的豐沛圖書資料，登錄保存處的材質老化實驗室與分析儀器設備，每年舉辦的文物修復保存研習或工作坊，溫濕度、蟲害管理、各式材質修復（器物、書畫、織品）的全方位人力資源，代代傳承圖書修復的資深前輩等，為故宮培育修復人才提供優良的環境。專案執行由故宮圖書文獻處研擬計畫，協同登錄保存處圖書文獻修護室輔佐教學，進用具修復專長之人員，並以故宮的蒐藏類型再行培育訓練，強化對善本修復的認識與技術傳承。修復指導方面，由資深修復師負責，教授善本修復技術、各式善本裝幀與中式函套製作（圖3、圖4）。圖書修復的同時，除撰寫月工作報告外，亦對修復藏品進行案例資料、修復規劃、方式及心得等內容彙整，並發表研究成果（圖5）。期間也參與修復其他院藏文獻藏品，延伸了解故宮圖書文獻類的蒐藏與修復方法，強化修復技術與通曉不同問題的處理，以供日後修復古籍時，能靈活應用所學。

筆者認為故宮圖書修復培育計畫現階段完成的工作：學習善本修復技術，掌握善本裝幀型式與古籍函套製作，與學院之圖書修復初期課程或「中華古籍保護計畫」初級班認為修書前應了解書籍裝幀技法、結構的基礎方向相同。隨著執行的進程，不論

是修復技法的操演，修復決策的判斷與成果撰寫，亦為圖書修復教育著重的目標，首年執行的成果已初具人才培育之雛形。另一方面，挑選擁有紙類修復先備知識的受訓者，以「職業培育」方式，強化善本修復訓練，不僅確保待修文物修復品質，也彌補臺灣修復學院缺乏教授中式善本修復的不足。

建立在這些基礎上，借鏡前述學院書籍修復教育的導向，除在修復技術繼續提升之外，對於未來培訓願景應能延伸不同方面的涉略，逐步統合故宮現有資源，導入材質研究、分析檢測、古籍保存方式等，梳理劣化狀況、用料材質與裝幀形式的差異影響修復決策的制訂；未來汲取中華古籍保護計畫經驗，對古籍的認

識應也可試涉獵版本學，研究中式書籍修復案例等內容，藉以評估合適的書籍修復原則，培養充足的見識與判斷力，開拓多元的書籍修復觀。此外，修復也非一成不變、閉門造車的工作，尚需保持進修，了解世界的發展趨勢，工作之餘透過參與國際性研討會，吸取圖書修復議題、制度、案例、技術與研究分享；或是以館藏書籍特色而考察、研究其他單位人才培訓方式，相信對於未來工作的執行能提供更多的參考資源，去蕪存菁，使未來的規劃調整更具操作彈性。

結語

「修復教育」的內涵甚廣，除了理論概念，也須兼具實作技巧，故難一言以蔽之，若只專注某個層面，單有技術卻不知變通運用，或空有理論卻礙難執行，都將陷入知其然而不知其所以然的境地。藉引西方修復教育體系的脈絡，完整的修復人才培育包含：學院教育、單位實習、在職培訓，三方面相輔相成，校園給予培育者建構修復知識和探討個案的環境；典藏機構則提供修復實務工作的挑戰。古籍、圖書修復教育在臺未能設置學院專攻培訓，為補不足，圖書修復單位的實習與在職培訓將扮演重要角色。在這樣的需求上，故宮除了行之有年的學生修復實習制度，能獲贊助啟動專門古籍修復人才培育計畫，供給畢業生相關進修學習機會，將人才培育進一步以長年規劃為目標執行，實難能可貴。培育計畫經過2年多來的執行，在未有前例的

情況下，對照前述與會單位分享的培育方式，可見目前方向與其不謀而合，已走上初具雛形的軌道，能再延伸的議題不論是參考學院教育課程重點或中國「中華古籍保護計畫」，皆有借鑑之處，亦相信未來的計畫期程尚有諸多的可能性，就故宮藏品的獨特類型，調整屬於故宮「小而精」的系統化人才培育藍圖。近年來，臺灣修護相關的教育課程除了南藝大外，畢業於國立雲林科技大學、國立臺灣師範大學、國立臺灣藝術大學等的學子們亦增添了臺灣各修護領域的人力資源；不僅如此，以圖書修護而言，圖書館界亦陸續開辦培訓班等，如國立臺灣圖書館的「臺灣圖書醫院」，培訓館內同仁、志工修復圖書，同時也提供業界人士、實習生或一般民眾入門圖書修復的領域，以此培植修復人力，為專才需求與傳承修復技術開拓出路。統合相似的目標，回顧故宮計畫實施的可行性，若在人員具備修復基礎的條件下，輔以機構的職場歷練，培育符合單位工作需求的儲備人力，放眼未來對於二者皆能互利，再者亦提供將來辦理培育計畫之參考。 ■

參考資料

- 侯妍妍，2016。對大陸圖書古籍保護修復工作現狀及未來研究方向的幾點思考。圖書文物保存維護國際研討會，國立臺灣文學館，臺南市。
- 陳烜宇，2017。院藏清代地方志修護淺探。故宮文物月刊，408期，頁106-118。
- 蔡斐文，2016。臺灣書籍修護教育概況與發展。圖書文物保存維護國際研討會，國立臺灣文學館，臺南市。
- 賈希琳·庫明(Jocelyn Cuming)，2016。英國書籍文物的保存維護原則與觀念(Caring for Books within UK Collections- Principles and Ideas of Preservation)。圖書文物保存維護國際研討會，國立臺灣文學館，臺南市。



圖5 修復研究案例發表(故宮文物月刊，408期，頁106)